

INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION



*ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE*

INTERGOVERNMENTAL  
OCEANOGRAPHIC  
COMMISSION



*COMMISSION  
OCEANOGRAPHIQUE  
INTERGOUVERNEMENTALE*

**STANDARDIZATION  
OF UNDERSEA  
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS  
DES FORMES  
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES  
PROPOSAL FORM  
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES  
FORMULAIRE DE PROPOSITION  
TERMINOLOGIE***

**Bathymetric Publication No. 6  
English/French Version  
3<sup>rd</sup>-4<sup>th</sup> Edition, April-June 2008**

***Publication bathymétrique No. 6  
Version anglais/français  
34<sup>e</sup> édition, avril-juin 2008***

**English/French Version**

***Version anglais/français***

**Bathymetric Publication No. 6**

***Publication bathymétrique No. 6***

Published by the  
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
BUREAU

*publié par le  
BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL*

**MONACO**

INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION



*ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE*

INTERGOVERNMENTAL  
OCEANOGRAPHIC  
COMMISSION



*COMMISSION  
OCEANOGRAPHIQUE  
INTERGOUVERNEMENTALE*

**STANDARDIZATION  
OF UNDERSEA  
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS  
DES FORMES  
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES  
PROPOSAL FORM  
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES  
FORMULAIRE DE PROPOSITION  
TERMINOLOGIE***

English/French Version  
**3<sup>rd</sup> 4<sup>th</sup> Edition, April-June 2008**

*Version anglais/français  
34<sup>e</sup> édition, avril-juin 2008*

**Bathymetric Publication No. 6**

***Publication bathymétrique No. 6***

**Published by the  
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
BUREAU**

***publié par le  
BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL***

4, quai Antoine 1er  
BP 445  
MC 98011, Monaco cedex  
Principauté de Monaco  
Fax: +377 93 10 81 40  
E-mail: [info@ihb.mc](mailto:info@ihb.mc)  
Website-site: [www.iho.intshom.fr](http://www.iho.intshom.fr)  
**MONACO**

## FOREWORD

---

The Guidelines, the Name Proposal Form and the List of Terms and Definitions contained in this publication have been worked out through collaboration between the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names", appointed by the "Joint IOC/IHO Guiding Committee for GEBCO", and the Working Group on Maritime and Undersea Features of the "United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN)", in accordance with provisions of appropriate resolutions of United Nations Conferences on Geographical Names.

This ~~third~~-fourth edition of the English/French version of B-6 supersedes the previous edition published by the IHB in ~~1989~~2001. Other versions of B-6 are also available in English/the following languages: Spanish (~~1990-2008~~ Edition); Russian (~~1990-2008~~ Edition); and Japanese (~~2008~~1991 Edition); and Chinese (~~1993~~ Edition).

At the request of the "Joint IOC/IHO Guiding Committee for GEBCO", in order to obtain the largest distribution of these Guidelines and to bring the Geographical Names of Undersea Features to a better Standardization, the B-6 is available **gratis** from the IHB and IOC. (See page 2-6 for addresses). It is also available in digital form from the IHO website ([www.iho.int](http://www.iho.int)) and GEBCO website ([www.ngdc.noaa.gov/mgg/gebco](http://www.ngdc.noaa.gov/mgg/gebco)).

---

## AVANT-PROPOS

---

*Les directives, le formulaire de proposition de nom et la liste des termes et définitions qui figurent dans cette publication ont été élaborés grâce à la collaboration entre "le Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin" nommé par le "Comité directeur mixte COI/OHI de la GEBCO" et le Groupe de travail des formes maritimes et du relief sous-marin du "Groupe d'Experts des Nations Unies pour les noms géographiques (l'UNGEGN)", conformément aux dispositions des résolutions concernées des Conférences des Nations-Unies sur les noms géographiques.*

*Cette ~~3e~~ 4e édition de la version anglais/français de la B-6 remplace la précédente édition publiée par le BHI en ~~1989~~2001. D'autres versions de la B-6 sont également disponibles en anglais/langues suivantes: espagnol (édition ~~1990~~2008); russe (édition ~~1990~~2008); et japonais (édition ~~1991~~2008); et chinois (édition ~~1993~~).*

*A la demande du "Comité directeur mixte COI/OHI de la GEBCO", afin d'assurer la plus large diffusion possible de ces directives et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, la B-6 est disponible **gratuitement** auprès du BHI et de la COI. (Voir page 2-8 pour les adresses).*

---

Page intentionally left blank

*Page laissée en blanc intentionnellement*

## CONTENTS

## TABLE DES MATIERES

-	Foreword <i>Avant-propos</i> .....	1-i
-	Standardization of Undersea Feature Names - Introduction <i>Normalisation des noms des formes du relief sous-marin - Introduction</i> .....	1-v
-	Guidelines for the "Standardization of Undersea Feature Names" <i>Directives pour la "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin"</i> .....	2-1
-	"Undersea Feature Name Proposal" Form - English version <i>Formulaire de "Proposition de nom pour une forme de relief sous-marin"</i> - <i>version anglaise</i> .....	2-5
-	"Undersea Feature Name Proposal" Forms - French version <i>Formulaire de "Proposition de nom pour une forme de relief sous-marin"</i> - <i>version française</i> .....	2-7 (*)
-	Names and addresses of national authorities to which the "Undersea Feature Name Proposal Form" should be sent for clearance, for any feature located in territorial <a href="#">waterssea</a> <i>Noms et adresses des autorités nationales auxquelles le "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" doit être adressé pour approbation, pour toute forme située dans <del>des eaux</del> <a href="#">la mer</a> territoriales</i> .....	2-9
-	Terminology - Notes <i>Terminologie - Notes</i> .....	2-17
-	Terms and Definitions <i>Termes et Définitions</i> .....	2-18
-	French alphabetical index of the French terms shown in the list of "Terms and Definitions", with cross-references to the English terms <i>Index alphabétique français des termes français figurant dans la liste des "Termes et Définitions", avec référence aux termes anglais correspondants</i> .....	2-29

(\*) ~~The "Undersea Feature Name Proposal" Form is also available from the IHB in Arabic, Greek, Italian, Portuguese and Spanish versions.~~  
~~Le "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous marin" est également disponible auprès du BHI en versions arabe, grecque, italienne, portugaise et espagnole.~~

Page intentionally left blank

*Page laissée en blanc intentionnellement*

## STANDARDIZATION OF UNDERSEA FEATURE NAMES

### INTRODUCTION

1. In recent years, considerable concern has been expressed at the indiscriminate and unregulated naming of undersea features which often get into print in articles submitted to professional journals, or on ocean maps and charts, without any close scrutiny being made concerning their suitability, or even whether the feature has already been discovered and named.

In order to remedy this situation and to bring the geographical names of undersea features to a better standardization, the IHO, at its XIIIth I.H. Conference (May 1987) and the IOC, at its 14th Assembly (March 1987) adopted similar motions on this subject, the substance of which is recalled below.

- i) Marine scientists and other persons in their country wishing to name undersea features, are strongly encouraged to check their proposals with published Gazetteers of Undersea Feature Names, taking into account the guidelines contained in the IHO-IOC publication B-6 "Standardization of Undersea Feature Names" (including the use of the "Undersea Feature Name Proposal Form" contained therein), and to submit all proposed new names for clearance, either to their appropriate national authority, or, where no such national authority exists, to the IHB or IOC, for consideration by the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names", which may advise on any potentially confusing duplication of names.
- ii) Publishers of ocean maps, and editors of scientific journals, in their country, are invited to require compilers and authors to provide written evidence of such clearance before accepting for publication any maps or scientific articles containing new names for undersea features.

2. ~~At the XIVth Session of the joint IHO-IOC Guiding Committee for GEBCO, in 1993, In 2008, new Terms of Reference for the Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) were adopted by IHO and IOC,~~

## NORMALISATION DES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN

### INTRODUCTION

*1 Au cours des dernières années, la désignation incontrôlée et anarchique des formes du relief sous-marin qui, souvent, ont été imprimées dans des articles destinés à des journaux professionnels ou sur des cartes océaniques, sans qu'une étude minutieuse n'ait été faite pour savoir si le nom était approprié ou même si l'élément avait déjà été découvert et baptisé, a donné lieu à de sérieuses préoccupations.*

*En vue de remédier à cette situation et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, l'OHI, lors de sa XIIIe Conférence H.I. (mai 1987 – Decision 46), et la COI, lors de sa 14e Assemblée (mars 1987), ont adopté, dans ce domaine, des motions similaires dont la substance est rappelée ci-après.*

- i) Les spécialistes en sciences marines, souhaitant donner des noms aux formes du relief sous-marin, sont vivement encouragés à contrôler leurs propositions avec les index publiés de noms de formes du relief sous-marin, en tenant compte des directives contenues dans la publication OHI/COI B-6 "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin" (comprenant l'emploi du "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin"), et à soumettre tous les nouveaux noms proposés, aux fins d'autorisation, soit à l'autorité compétente de leur pays, soit, à défaut, au BHI ou à la COI, en vue de leur étude par le "Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin", susceptible d'apporter ses conseils pour éviter toute confusion née du double emploi des noms.*
- ii) Ceux qui publient des cartes océaniques, ainsi que les éditeurs de journaux scientifiques de leur pays, sont invités à demander aux compileurs et aux auteurs de fournir la preuve écrite de cette autorisation avant d'accepter, aux fins de publication, toutes cartes ou articles scientifiques contenant des nouveaux noms pour des formes du relief sous-marin.*

2. *Un nouveau mandat pour le Sous-Comité sur les noms des éléments du relief sous-marin a été adopté en 1993, à l'occasion de la XIVe session du Comité directeur mixte COI/OHI de la GEBCO. Les articles suivants y*

including the following:

- i. It is the function of the Sub-Committee to select those names of undersea features in the world ocean appropriate for use on GEBCO graphical and digital products, on the IHO small-scale INTernational chart series, and on the ~~IOC~~-regional International Bathymetric Chart (IBC) series.

ii. The Sub-Committee shall:

- select undersea feature names ~~on the basis of~~from:
  - ~~undersea feature~~-names provided by national and international organizations concerned with nomenclature;
  - names submitted to the Sub-Committee by individuals, agencies and organizations involved in marine research, hydrography, etc.;
  - names appearing in scientific journals or on appropriate charts and maps, ~~with valid supporting evidence~~.
  - names submitted to the Sub-Committee by the Chairpersons or Chief Editors of IBC projects, in relation to the work on these projects.

All selected names shall adhere to the principles contained in IHO-IOC Publication B-6 "Standardization of Undersea Feature Names" and be supported by valid evidence. Such names shall be reviewed before they are added to the Gazetteer.

- define when appropriate the extent of named features;
- provide advice to individuals and appropriate authorities on the selection of undersea feature names in international waters and, on request, in waters under national jurisdiction;
- encourage the establishment of national boards of geographical names and undersea features, ~~and when such a board does not exist, for a given coastal state, co-operate in the naming of~~

*figurent :*

- i. *Le Sous-comité a pour vocation de sélectionner les noms destinés à être utilisés sur les produits graphiques et numériques de la GEBCO, sur la série de cartes INTernationales à petites échelles de l'OHI, et sur la série régionale de Cartes bathymétriques internationales de la COI.*

ii. *Le Sous-comité est chargé de :*

- *sélectionner les noms des formes du relief sous-marin à partir :*
  - *des noms des formes du relief sous-marin, fournis par les organisations nationales et internationales concernées par la nomenclature;*
  - *des noms soumis au sous-Comité par des particuliers, des agences et des organismes s'occupant de recherche marine, d'hydrographie, etc.;*
  - *des noms qui figurent dans des journaux scientifiques, ou sur des cartes marines et terrestres appropriées, avec des références valables à l'appui.*
- *définir, selon qu'il convient, l'étendue des formes auxquelles un nom a été attribué;*
- *fournir des conseils aux particuliers et aux autorités concernées, sur la sélection des noms des formes du relief sous-marin dans les eaux internationales et, sur demande, dans les eaux qui relèvent d'une juridiction nationale;*
- *encourager la création de comités nationaux de noms géographiques des formes du relief sous-marin et, lorsqu'un tel comité n'existe pas dans un état côtier particulier, participer à l'attribution de noms aux formes du relief sous-marin relatives à ces eaux nationales;*
- *préparer et tenir à jour des répertoires géographiques internationaux de noms des formes du relief sous-marin, ainsi que des suppléments;*
- *encourager l'utilisation, sur d'autres cartes terrestres et marines ainsi que sur des publications et documents scientifiques, des noms des formes du relief sous-marin indiqués sur les produits*



~~seafloor features related to those national waters;~~

- prepare and maintain an international and worldwide IHO-IOC Gazetteers and supplements of ~~u~~Undersea ~~f~~Feature ~~n~~Names;
- encourage the use of undersea feature names included in the IHO-IOC GEBCO Gazetteers shown on GEBCO products, on ~~other any~~ maps, charts, scientific publications, and documents by promulgating these names~~them~~ widely;
- prepare and maintain internationally agreed guidelines for the standardization of undersea feature names and encourage their use;
- review and address the need for revised or additional terms and definitions for submarine topographic features.
- Maintain close liaison with the UN Group of Experts on Geographical Names, the focal point of which shall be invitations to attend meetings of the Sub-Committee, and with international or national authorities concerned with the naming of undersea features.
- Provide, where feasible, historical information regarding the origin of pre-existing published names and historical variant names. This research will include discovery ship and/or organization, information regarding the individual or vessel being commemorated or geographic feature with which the name is associated, origin of variant names if required and source material regarding naming information.

*de la GEBCO, en leur assurant une large diffusion;*

- *préparer et tenir à jour les directives adoptées sur le plan international pour la normalisation des noms des formes du relief sous-marin, et encourager leur utilisation;*
- *examiner et évaluer le besoin de réviser ou de créer des appellations et définitions d'éléments topographiques sous-marins;*
- *entretenir des relations étroites avec le Groupe d'experts des NU sur les noms géographiques, ainsi qu'avec les autorités internationales ou nationales concernées par l'attribution de noms aux formes du relief sous-marin.*

Page intentionally left blank

*Page laissée en blanc intentionnellement*

**GUIDELINES FOR THE  
STANDARDIZATION OF UNDERSEA  
FEATURE NAMES**

---

**I. GENERAL**

- A. International concern for naming undersea features is limited to those features entirely or mainly (more than 50%) outside the territorial sea, not exceeding outside waters under the jurisdiction of states, i.e. outside territorial waters, usually limited to 12 miles from the straight baselines, in agreement with the United Nations Convention on the Law of the Sea.
- B. "Undersea feature" is a part of the ocean floor or seabed that has measurable relief or is delimited by relief.
- C. Names used for many years may be accepted even through they do not conform to normal principles of nomenclature.
- D. Names approved by national names authorities in waters beyond the territorial sea ~~national limits (i.e. international waters)~~ should be accepted by other sStates if the names have been applied in conformance with internationally accepted principles. Names applied within the territorial sea ~~limits~~ of a sState should be recognized by other sStates.
- E. In the event of a conflict, the persons and agencies involved should resolve the matter. Where two names have been applied to the same feature, the older name generally should be accepted. Where a single name has been applied to two different features, the feature named first generally should retain the name.
- F. Names not in the writing system of the country applying the names on maps or other documents should be transliterated according to the system adopted by the national authority applying the names.
- G. In international programmes, it should be the policy to use forms of names applied by national authorities having responsibility for the pertinent area.
- H. States may utilize their preferred versions of exonyms.

**DIRECTIVES POUR LA NORMALISATION  
DES NOMS DES FORMES DU RELIEF  
SOUS-MARIN**

---

**I. GENERALITES**

- A. *Sur le plan international, la dénomination des formes du relief sous-marin se limite aux formes qui se trouvent en totalité ou en grande partie (plus de 50%) en dehors des eaux territoriales des états, généralement limitées à 12 milles de la ligne de base droite, conformément à la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer.*
- B. *"Une forme du relief sous-marin" est une partie du fond de l'océan ou lit océanique qui a un relief mesurable ou est délimitée par un relief.*
- C. *Les noms utilisés depuis de longues années peuvent être acceptés même s'ils ne sont pas conformes aux principes habituels de nomenclature.*
- D. *Les noms approuvés par les autorités nationales qualifiées dans les eaux situées au-delà des limites nationales (c'est-à-dire les eaux internationales) doivent être acceptés par les autres états si ces noms répondent aux principes internationalement reconnus. Les noms utilisés dans les eaux territoriales d'un état doivent être reconnus par les autres états.*
- E. *En cas de litige, les personnes ou organismes les plus directement concernés doivent résoudre le problème. Lorsque deux noms ont été utilisés pour la même forme du relief, le nom le plus ancien doit généralement être retenu. Lorsqu'un seul nom a été utilisé pour désigner deux formes du relief distinctes, on doit l'appliquer à la forme qui a été dénommée la première.*
- F. *Les noms provenant d'un système d'écriture différent de celui du pays qui les utilise sur ces cartes ou autres documents doivent être transcrits conformément au système de translittération adopté par l'autorité nationale chargée de la toponymie.*
- G. *Dans les programmes internationaux, on doit adopter la règle d'utiliser les noms sous la forme arrêtée par les autorités nationales ayant la responsabilité de la zone concernée.*
- H. *Dans le cas des exonymes, les états peuvent utiliser leur version préférée.*

## II. PRINCIPLES FOR NAMING FEATURES

### A. Specific terms

1. Short and simple terms (or names) are preferable.
2. The principal concern in naming is to provide effective, conveniently usable, and appropriate reference; commemoration of persons or ships is a secondary consideration.
3. The first choice of a specific term, where feasible, should be one associated with a geographical feature; e.g.: Aleutian Ridge, Aleutian Trench, Peru-Chile Trench, Barrow Canyon.
4. Specific terms for other features can be used to commemorate ships or other vehicles, expeditions or scientific institutes involved in the discovering and/or delineation of the feature, or to honour the memory of famous persons. Where a ship name is used, it should be that of the discovering ship, or if that has been previously used for a similar feature, it should be the name of the ship verifying the feature, e.g.: San Pablo Seamount, Atlantis II Seamounts.
5. Names of living persons will normally not be accepted, in accordance with the recommendation in UNCSGN Resolution VIII/2. In the rare cases where names of living persons are used (surnames are preferable), they will be limited to those who have made an outstanding or fundamental contribution to ocean sciences.~~If names of living persons are used (surnames are preferable), they should be limited to those who have made an outstanding or fundamental contribution to ocean sciences.~~
6. Groups of like features may be named collectively for specific categories of historical persons, mythical features, stars, constellations, fish, birds, animals, etc. Examples are as follows:

## II. PRINCIPES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF

### A. Noms spécifiques

1. *Les termes (ou les noms) doivent être de préférence brefs et simples.*
2. *Le but recherché par la dénomination est de fournir une référence efficace, appropriée et d'utilisation facile; la commémoration d'une personne ou d'un navire ne doit être retenue qu'en second lieu.*
3. *En premier lieu et lorsque cela est possible, on doit associer une forme du relief avec un nom géographique de la région, par exemple: Dorsale des Aléoutiennes, Fosse des Aléoutiennes, Fosse Pérou-Chili, Canyon Barrow.*
4. *Les noms associés aux autres formes du relief peuvent être choisis pour commémorer des navires ou autres engins, des expéditions et des institutions scientifiques qui ont participé à la découverte et/ou la reconnaissance de la forme du relief, ou pour honorer la mémoire de personnes célèbres. Lorsqu'on utilise le nom d'un navire, il faut que ce soit celui du navire découvreur; dans le cas où ce nom a déjà été donné à une forme de relief similaire, on doit utiliser le nom du navire qui a confirmé la forme du relief, par exemple: Mont San Pablo, Monts Atlantis II.*
5. *Si l'on utilise des noms de personnes vivantes (de préférence les noms de famille), on doit se limiter aux personnes ayant apporté une contribution émi-nente ou fondamentale aux sciences océaniques.*
6. *Des groupes de formes du relief semblables peuvent porter un nom collectif désignant une catégorie spécifique de personnages historiques, de constellations, d'étoiles, de poissons, de détails mythologiques, d'oiseaux, d'animaux, etc.; par ex.:*

Musicians Samounts  
(*Monts des Musiciens*)

{ Bach Seamount (*Mont Bach*)  
Brahms Seamount (*Mont Brahms*)  
Schubert Seamount (*Mont Schubert*)

Electricians Seamounts  
(*Monts des Electriciens*)

{ Volta Seamount (*Mont Volta*)  
Ampere Seamount (*Mont Ampère*)  
Galvani Seamount (*Mont Galvani*)

Ursa Minor Ridge and Trough Province  
(*Province de la dorsale et dépression de la  
Petite Ourse*)

{ Suhail Ridge (*Dorsale Suhail*)  
Kochab Ridge (*Dorsale Kochab*)  
Polaris Trough (*Dépression de la Polaire*)

7. Descriptive names are acceptable, particularly when they refer to distinguishing characteristics (i.e. Hook Ridge, Horseshoe Seamount). However, caution is prudent unless a characteristic shape has been established by definitive topographic exploration.
8. Names of well-known or large features that are applied to other features should have the same spelling.
9. Specific elements of names should not be translated from the language of the nation providing the accepted name.

#### **B. Generic terms**

1. Generic terms should be selected from the following list of definitions to reflect physiographic descriptions of features.
2. Generic terms applied to features appearing on charts or other products should be in the language of the nation issuing the products. In those cases where terms have achieved international usage in a national form, that form should be retained.
3. It should be recognized that as ocean mapping continues, features will be discovered for which existing terminology is not adequate. New terms required to describe those features should conform to these Guidelines.

### **III. PROCEDURES FOR NAMING FEATURES**

- A. Individuals and agencies applying names to

7. *Les noms descriptifs sont acceptables, en particulier quand ils se rapportent à des formes distinctives, par exemple : Dorsale Hook (en forme de crochet), Monts Horseshoe (en forme de fer à cheval). Il convient toutefois de faire preuve de prudence, à moins qu'une forme caractéristique ait été établie par une exploration topographique approfondie.*
8. *Les noms des formes du relief bien connues ou de grande étendue qui sont appliqués à d'autres formes du relief doivent avoir la même orthographe.*
9. *On ne devrait pas traduire les éléments spécifiques des noms de la langue du pays qui a approuvé et fournit le nom.*

#### **B. Termes génériques**

1. *Les termes génériques doivent être choisis dans la liste des définitions ci-après pour refléter la description physiographique des formes du relief.*
2. *Les termes génériques donnés aux formes du relief figurant sur les cartes ou autres documents doivent être dans la langue du pays qui les publie. Dans le cas de termes ayant acquis un usage international sous leur forme nationale, cette dernière devra être retenue.*
3. *Il faut également savoir qu'au fur et à mesure du progrès de la cartographie océanique, on découvrira des formes du relief pour lesquelles la terminologie actuelle ne sera pas adéquate. Les nouveaux termes nécessaires pour décrire ces formes devront être conformes aux Directives.*

### **III. PROCEDURES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN**

- A. *Les particuliers et les organismes qui*

unnamed features in international waters should adhere to internationally accepted principles and procedures.

- B.** It is recommended that new proposals should be submitted on an "Undersea Feature Name Proposal" as at pages 2-5/2-6. ~~Proposal forms in Arabic, Greek, Italian, Portuguese, Russian and Spanish versions are currently available from the IHB.~~ It is hoped to produce versions in other languages in due course.
- C.** Prior to the naming of a feature, its character, extent, and position shall have been established sufficiently for identification. Positions should be given in terms of geographic co-ordinates. If it is necessary to refer to a feature before such identification has been established, it is suggested that the reference be by geographic co-ordinates and generic terms with the addition of (PA) -- position approximate -- after the co-ordinates if the position is not adequately established and (?) after the generic term if the nature of the feature is in some doubt.
- D.** Names and addresses of national authorities are listed from page 2-9.
- Where no such authority exists, clearance should be sought through either IHB or the IOC Secretariat, as indicated on the "Proposal Form".
- E.** If a national authority decides to change the name of a feature it named originally, information explaining the reason for the change should be circulated to other authorities. If there is opposition to a name change, the involved authorities should communicate with each other to resolve the question.
- F.** National authorities approving names of features should regularly publicize their decisions.
- G.** National authorities naming features within their territorial ~~jurisdiction-sea~~ should conform to the principles and procedures stated above.

*attribuent des noms à des formes du relief sans nom, dans les eaux internationales, devront se conformer aux principes et procédures internationalement acceptés.*

- B.** *Il est recommandé de soumettre toute nouvelle proposition à l'aide du formulaire de "Proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" qui figure aux pages 2-7/2-8. ~~Des formulaires en versions arabe, espagnole, italienne, grecque, portugaise et russe sont actuellement disponibles au BHI.~~ Il est prévu de produire des versions en d'autres langues en temps voulu.*
- C.** *Avant de dénommer une forme de relief, on devra préciser suffisamment son caractère, son étendue et sa position pour pouvoir l'identifier. La position sera indiquée en coordonnées géographiques. S'il s'avère nécessaire de dénommer une forme du relief avant que l'on ait pu l'identifier, il est suggéré que la référence comporte les coordonnées géographiques suivies de l'abréviation (PA) -- position approximative -- si la position est imprécise, et le terme générique suivi du signe (?) si la nature de la forme du relief est douteuse.*
- D.** *Les noms et les adresses des autorités nationales sont indiqués à partir de la page 2-9.*
- Lorsque cette autorité n'existe pas, l'approbation devra être obtenue par l'intermédiaire soit du BHI, soit du Secrétariat de la COI, comme indiqué dans le "Formulaire de proposition".*
- E.** *Si l'autorité nationale décide de changer le nom d'une forme du relief qu'elle avait elle-même dénommée à l'origine, elle devra en diffuser les raisons aux autres autorités concernées. S'il existe une opposition à un changement de nom, les autorités intéressées devront correspondre entre elles pour résoudre le problème.*
- F.** *Les autorités nationales qui approuvent les noms des formes du relief devront régulièrement diffuser leurs décisions à ce sujet.*
- G.** *Les autorités nationales dénommant les formes du relief dans leurs eaux territoriales devront se conformer aux principes et aux procédures énumérées ci-dessus.*

INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION

INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC  
COMMISSION (of UNESCO)

**UNDERSEA FEATURE NAME PROPOSAL**

(Sea NOTE overleaf)

Ocean or Sea \_\_\_\_\_ Name proposed \_\_\_\_\_

Coordinates : A - of midpoint or summit : Lat. \_\_\_\_\_ , Long. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ kilometres in \_\_\_\_\_ direction from \_\_\_\_\_

and/or B - extremities (if linear feature) :

Lat. \_\_\_\_\_ } to { Lat. \_\_\_\_\_

Long. \_\_\_\_\_ } Long. \_\_\_\_\_

Description (kind of feature) : \_\_\_\_\_

Identifying or categorizing characteristics (shape, dimensions, total relief, least depth, steepness, etc.) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Associated features : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Chart reference :

Shown with name on chart No. \_\_\_\_\_

Shown but not named on chart No. \_\_\_\_\_

Not shown but within area covered by chart No. \_\_\_\_\_

Reason for choice of name (if a person, state how associated with the feature to be named : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Discovery facts :

Date \_\_\_\_\_ by (individuals or ship) \_\_\_\_\_

By means of (equipment) : \_\_\_\_\_

Navigation used : \_\_\_\_\_

Estimated positional accuracy in nautical miles : \_\_\_\_\_

Description of survey (track spacing, line crossings, grid network, etc.) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nature and repository of other survey activities (dredge samples, cores, magnetics, gravity, photographs, etc.):

---



---

Supporting material : enclose, if possible, a sketch map of the survey area, profiles of the features, etc., with reference to prior publication, if any: \_\_\_\_\_

---



---



---



---

Submitted by : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

---



---

Concurred in by (if applicable) : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

---

National Authority (if any) : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

---

**NOTE :** This form should be forwarded, when completed :

- a) **If the undersea feature is located in the territorial waters-sea :-**  
to your "National Authority for Approval of Undersea Feature Names" or, if this does not exist or is not known, either to the International Hydrographic Bureau or to the Intergovernmental Oceanographic Commission (see addresses below);
- b) **If the undersea feature is located in international waters :-**  
to the International Hydrographic Bureau or to the Intergovernmental Oceanographic Commission, at the following addresses :

International Hydrographic Bureau 4, Quai Antoine 1er B.P. 445 MC 98011 MONACO CEDEX Principality of MONACO Fax: +377 93 10 81 40 E-mail: <a href="mailto:pa@ihb.mc">pa@ihb.mc</a>	Intergovernmental Oceanographic Commission UNESCO Place de Fontenoy 75700 PARIS France Fax: +33 1 45 68 58 12 E-mail: <a href="mailto:info@unesco.org">info@unesco.org</a>
--	--



**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE**

**COMMISSION OCEANOGRAPHIQUE  
INTERGOUVERNEMENTALE (de l'UNESCO)**

**PROPOSITION DE NOM POUR UNE FORME DU RELIEF SOUS-MARIN**

(Voir NOTE au verso)

Océan ou mer \_\_\_\_\_ Nom proposé \_\_\_\_\_

Coordonnées : A - position moyenne/sommet : Lat. \_\_\_\_\_, Long. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ km dans la direction \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

et/ou B - extrémités (si la forme est allongée) :

Lat. \_\_\_\_\_ } à { Lat. \_\_\_\_\_

Long. \_\_\_\_\_ } à { Long. \_\_\_\_\_

Description (de la forme du relief) : \_\_\_\_\_

Caractéristiques permettant son identification ou sa classification (forme, dimensions, relief général, profondeur minimale, escarpement, etc.) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Formes du relief avoisinantes : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Références aux cartes :

Est représentée, avec son nom, sur la carte no. \_\_\_\_\_

Est représentée, sans nom, sur la carte no. \_\_\_\_\_

N'est pas représentée, mais concerne la carte no. \_\_\_\_\_

Raison du choix du nom (s'il s'agit d'une personne, préciser de quelle manière elle est associée à la forme du relief à dénommer) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Renseignements concernant la découverte :

Date \_\_\_\_\_ par (personnes ou navire) \_\_\_\_\_

Moyens utilisés (équipement) : \_\_\_\_\_

Mode de navigation : \_\_\_\_\_

Degré de précision de la position donnée, en milles marins : \_\_\_\_\_

Description du levé (espacement entre les lignes de sonde, lignes de sonde traversières, quadrillage, etc.) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Précisions sur les autres activités effectuées pendant le levé (prélèvements d'échantillons du fond, carottes, magnétisme, pesantier, photographies, etc.) : \_\_\_\_\_

Pièces justificatives : si possible, fournir un croquis cartographique de la zone hydrographiée, des profils de la forme du relief, etc. Le cas échéant, donner toute référence antérieure : \_\_\_\_\_

Présenté par : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Appuyé par (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Autorité nationale (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

**NOTE** : Ce formulaire, dûment rempli, doit être envoyé :

- a) **Si la forme du relief sous-marin est située dans les eaux territoriales** : - à votre autorité nationale pour l'approbation des noms des formes du relief sous-marin ou, si celle-ci n'existe pas ou n'est pas connue, soit au Bureau hydrographique international, soit à la Commission océanographique intergouvernementale (voir adresses ci-dessous);
- b) **Si la forme du relief sous-marin est située dans les eaux internationales** : - au Bureau hydrographique international ou à la Commission océanographique intergouvernementale, aux adresses suivantes :

Bureau Hydrographique International  
4, Quai Antoine 1er  
B.P. 445  
MC 98011 MONACO CEDEX  
Principauté de MONACO  
Fax: +377 93 10 81 40  
E-mail: [paehinfo@ihb.mc](mailto:paehinfo@ihb.mc)

Commission Océanographique  
Intergouvernementale – UNESCO  
Place de Fontenoy  
75700 PARIS  
France  
Fax: +33 1 45 68 58 12  
E-mail: [info@unesco.org](mailto:info@unesco.org)

**NAMES AND ADDRESSES OF  
NATIONAL AUTHORITIES TO WHICH  
THE "UNDERSEA FEATURE  
NAME PROPOSAL FORM"  
SHOULD BE SENT FOR CLEARANCE,  
FOR ANY FEATURE LOCATED IN THE  
TERRITORIAL WATERS/SEA**

**NOMS ET ADRESSES DES AUTORITES  
NATIONALES AUXQUELLES LE  
"FORMULAIRE DE PROPOSITION DE NOM  
POUR UNE FORME DU RELIEF SOUS-  
MARIN" DOIT ETRE ADRESSE POUR  
APPROBATION, POUR TOUTE FORME  
SITUEE DANS LAES MEREAX  
TERRITORIALES**

Notes:

1) Proposals forms for features located in the territorial waters/sea of countries not listed here should be submitted to the IHB or to the IOC (See addresses on Pages 2-6).

2) References for the Hydrographic Offices listed below (e.g. postal/e-mail addresses, fax/phone numbers, websites, etc.) can be found on the IHO website ([www.iho.int/MEM\\_STATES/IHO\\_Member\\_States.htm](http://www.iho.int/MEM_STATES/IHO_Member_States.htm)).

*Note: Les formulaires de proposition pour les formes situées dans laes mereaux territoriales des pays ne figurant pas dans la liste qui suit doivent être soumis au BHI ou à la COI (voir adresses en page 2-8).*

**Algeria - *Algérie***

The Director  
Hydrographic Services of Naval Forces  
P.O. Box 81  
ALGER Bourse  
Fax: + 213 2 62 08 41

**Argentina - *Argentine***

St. Jefe del Servicio de Hidrografia Naval  
Avenida Montes de Oca 2124  
1271 BUENOS AIRES  
Fax: + 541 1 4301 3883

**Australia - *Australie***

The Hydrographer, R.A.N.  
Royal Australian Navy Hydrographic Service  
8 Station Street  
WOLLONGONG, NSW 2500  
Fax: + 61 (0) 2 4221 8599

**Bahrain - *Bahrein***

Hydrographic Survey Office  
Survey and Land Registration Bureau  
Harbour Master  
Customs and Ports Affairs  
Directorate General of Ports  
Ministry of Finance & National Economy  
P.O. Box 543  
STATE OF BAHREIN  
Fax: + 973 533 795

**Bangladesh - *Bangladesh***

Naval Headquarters  
Operations Branch, Directorate of  
Hydrography

**Brazil - *Brésil***

Diretoria de Hidrografia e Navegação  
Rua Barão de Jacaguay s/nº.  
Ponta da Armação  
24048-900 NITERÓI, R.J.  
Fax: + 55 (21) 620 8003

**Belgium - *Belgique***

Afdeling Kust, Division Coast  
Vlaamse Hydrografie, Flemish Hyd.  
Adm Maritieme Schelde  
Scheldt Hydrographie Office  
Loodsgebouw, Taverniekaai 3  
B 2000, ANTWERPEN  
Fax: + 32 3 231 2062

**Chile - *Chili***

Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la  
Armada de Chile  
Casilla 324  
VALPARAISO  
Fax: +56 32 266542

**Canada - *Canada***

The Chairman, Geographical Names Board of  
Canada

Advisory Committee on Names for  
Undersea and Maritime Features  
615 Booth Street, Room 209  
OTTAWA, Ontario, K1A OE6  
Fax: + 1 (613) 947-4369

**China - Chine**

The China Committee on Geographical  
Names  
Bai Wan Zhuang  
11 Jianguomennei Avenue  
BEIJING – 100736  
Fax: + 86 10 652 92245

**Croatia - Croatie**

~~Državni Hrvatski~~ Hidrografski Institut  
~~Zrinsko-Frankopanska 161~~  
~~21000 SPLIT~~  
~~Fax: + 385 21 47 045~~

**Cyprus - Chypre**

Ministry of the Interior  
Department of Lands and Surveys  
~~National Hydrographic Unit Committee~~  
~~29 Michalakopoulou, Str. TT 137~~  
~~NICOSIA~~  
~~Fax: + 357 2 766171~~

**Dominican Republic - République Dominicaine**

Instituto Cartográfico Militar  
~~Avenida Enrique Jiménez Moya~~  
~~Centro de los Héroes~~  
~~Apartado Postal No. 5255~~  
~~SANTO DOMINGO, DISTRITO~~  
~~NACIONAL~~

**Egypt - Egypte**

~~The Director Naval Forces, Egyptian Navy~~  
~~Hydrographic Dept~~  
Shobat al Misaha al Baharia  
Ras el Tin  
~~ALEXANDRIA~~  
~~Fax: +20 3 480 2233~~

**Fiji - Fidji**

~~The Chief Hydrographer~~

**Colombia - Colombie**

Ministerio de Defensa Nacional  
Armada Nacional  
Dirección General Marítima  
~~Calle 41 No. 46-20~~  
~~Oficina 394~~  
~~SANTA FE DE BOGOTA~~  
~~Fax: + 57 1 2222636~~

**Cuba - Cuba**

~~Jefe Dirección~~  
~~Dirección Oficina Nacional~~ de Hidrografía y  
Geodesia  
~~Ave 47 # 2829 e/28 y 34~~  
~~Rpto Kohly, Playa, CP 11300~~  
~~CIUDAD DE LA HABANA~~  
~~Fax: + 53 (7) 241160~~

**Denmark - Danemark**

~~The Director General~~  
Farvandsvaesenet  
Royal Danish Administration of Navigation  
and Hydrography  
~~Overgaden oven Vandet 62-B~~  
~~P.O. Box 1919~~  
~~DK-1023 KØBENHAVN K.~~  
~~Fax: + 45 32 57 43 41~~

**Ecuador - Equateur**

~~Director del Instituto Oceanográfico~~  
Instituto Oceanográfico de la Armada  
(INOCAR)  
~~Avenida 25 de Julio,~~  
~~Casilla de Correos 5940~~  
~~GUAYAQUIL~~  
~~Fax: + 593 4 481847~~

**Estonia - Estonie**

~~Estonian Maritime Administration~~  
~~(EMA) Lighthouse and Hydrographer~~  
~~Department~~  
~~(LHD)~~  
~~Lasnamäe 48~~  
~~TALLINN 11413~~  
~~Fax: + 372 620 5606~~

**Finland - Finlande**

Onomastic Division

Fiji Islands Maritime Safety Administration  
(FIMSA)  
Hydrographic Office  
~~P.O. Box 326~~  
~~SUVA~~  
~~Fax: + 679 303 251~~

Centre of Domestic languages  
Liisankatu 16A  
SF-00170 HELSINKI  
Fax: + 358 204 48 4555

### France - *France*

~~Service hydrographique et océanographique  
de la Marine M. l'Ingénieur Général de l'Armement~~  
~~— Directeur de l'EP (SHOM)~~  
~~13, rue du Chatellier~~  
~~— B.P. 426~~  
~~— 29275 BREST CEDEX~~  
~~— Fax: + 33 2 98 22 12 08~~

### Greece - *Grèce*

~~The Director~~  
Hellenic Navy Hydrographic Office  
~~TNG 1040~~  
~~— ATHINA~~  
~~— Fax: + 30 (1) 6517811~~

### Guatemala - *Guatemala*

~~Ministerio de la Defensa Nacional~~  
~~— Departamento Marítimo~~  
~~Att : Jefe Oficina Hidrografica Marina de la~~  
~~Defensa Nacional~~  
~~1) — Base Naval del Pacífico~~  
~~PUERTO QUETZAL, ESCUNTLA~~  
~~2) — Base Naval del Atlántico~~  
~~PUERTO STO. TOMAS DE CASTILLA,~~  
~~IZABAL~~

### India - *Inde*

~~The Chief Hydrographer to the~~  
~~— Government of India~~  
National Hydrographic Office  
Post Box No. 75  
~~— 107 — A Rajpur Road~~  
~~— DEHRA DUN — 248001 (U.P.)~~  
~~— Fax: + 91 (135) 748373~~

### Iran - *Iran*

~~The Managing Director~~  
Ports and Shipping Organization  
~~Maritime Affairs Department~~  
~~— 751 Enghelab Avenue~~  
~~— TEHRAN~~  
~~— Fax: + 98 21 880 5992~~

### Italy - *Italie*

~~H Direttore~~

### Germany - *Allemagne*

- (1) Bundesamt für Seeschifffahrt und  
Hydrographie (B.S.H.)  
~~Bernhard-Nocht-Strasse 78~~  
~~— Postfach 30 12 20~~  
~~— D 20 305 HAMBURG~~  
~~— Fax: + 49 40 3190 5000~~
- (2) Staendiger Ausschuss für Geographische  
Namen (STAGN) – Geschaefsstelle im  
Institut für Angewandte Geodaesie  
Richard-Strauss-Allee 11  
D-6000 FRANKFURT/MAIN

### Iceland - *Islande*

~~Islandic Coast Guard, Hyd. Dept~~  
~~(ICG-HD) Forstjóri Sjóælinga~~  
~~— Seljavegur 32~~  
~~— P.O. Box 7120~~  
~~— 127 REYKJAVIK~~  
~~— Fax: + 354 545 2001~~

### Indonesia - *Indonésie*

~~Dinas Jawatan Hidro-Oceanografi~~  
~~(DISJANHIDROS)~~  
~~Jalan Pantai Kuta V. N° 1,~~  
~~— Ancol Timur~~  
~~— JAKARTA — 14430~~  
~~— Fax: + 62 21 640 527~~

### Ireland - *Irlande*

~~Maritime Safety Directorate~~  
~~Dept of Transport~~

### Israel - *Israel*

The Marine Geology Section  
Geological Survey of Israel  
30 Malchei Israel Street  
JERUSALEM 95 501

Istituto Idrografico della Marina  
Passo Osservatorio 4

— 16134 GENOVA

— Fax: + 39 (0) 10 261 400

### **Japan – Japon**

The Chief Hydrographer  
Hydrographic and Oceanographic Department  
Japan Coast Guard

— 3-1, Tsukiji 5-chome, Chuo-ku

— TOKYO 104 0045

— Fax: + 81 (3) 3248 1250

### **Korea (Dem. People's Rep. of) – Corée (Rép. dém. pop. de)**

The Director  
DPRK Hydrographic Department  
Sopo 2-Dong, Hyongjesan Distriet  
PYONGYANG

— Fax: + 850 2 381 4410

### **Kuwait – Koweit**

Ministry of Communications  
Technical Department for Transport Sector

### **Latvia – Lettonie**

Maritime Administration of Latvia  
Hydrographic Service

### **Libya - Libye**

Survey Department of Libya  
 P.O. Box 600  
 TRIPOLI

### **Mexico – Mexique**

- (1) Sr-Director General de Geografia  
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e  
Informática (INEGI)  
Av. Héroe de Nacozari Sur N° 2301,  
puerta 8, 2° nivel  
Col. Jardines del Parque  
C.P. 20270, Aguascalientes  
MEXICO  
Fax: 449 442 41 76  
Av. Patriotismo No. 711, Torre A, 8° piso  
Col. San Juan Mixcoac  
C.P. 03910 MÉXICO, D.F.  
Fax: + 525 563 99 32

- (2) Secretaria de Marina - Armada de Mexico  
Dirección General Adjunta de Oceanografía,

### **Jamaica - Jamaïque**

The Director  
Surveys and Mapping Division-Department  
P.O. Box 493

— KINGSTON

— Fax: + 876 967 1010

### **Kenya - Kenya**

Director of Surveys  
 Survey of Kenya  
 P.O. Box 30046  
 NAIROBI

### **Korea (Rep. of) – Corée (Rép. de)**

National Oceanographic Research Institute  
1-17, 7-ga, Hang-dong, Chung-gu

— INCHON 400-037

— Fax: + 82 (032) 885 3829

### **Malaysia - Malaisie**

National Hydrographic Centre  
Bandar Armada Putra  
The Director  
Hydrographic Directorate

— Department of Navy

— Ministry of Defence

Jalan Padang Tembak

— 50634 KUALA LUMPUR

— Fax: + 60 3 298 7972

### **Mauritius – Maurice**

Ministry of Housing and Lands  
Hydrographic Unit

### **Monaco (Principality of) - Monaco (Principauté de)**

Direction des Affaires Maritimes

6, quai Antoine 1er

— MC 98000 MONACO

— Fax: + 377 93 153715

### **Mozambique - Mozambique**

Instituto Nacional de Hidrografia e  
Navegação

— Av. Karl Marx No. 153

— P.O. Box No. 2089

— MAPUTO

— Fax: + 258 1 430 185

### **Myanmar - Myanmar**

Hidrografia y Meteorologia**Morocco -Maroc**

The Hydrographer  
Service-Division Hydrographique, et  
Océanographique et Cartographie (DHOC)  
de la Marine Royale (SDHOMAR)  
Etat Major de la Marine Royale  
1, Rue D'Ifni  
B.P. 1977  
RABAT PRINCIPAL  
Fax: + 212 7 70 46 07

**Netherlands – Pays-Bas**

Chef der Hydrografie  
Dienst der Hydrografie  
Netherlands Hydrographic office  
Koninklijke Marine  
167 Badhuisweg  
2597 JN 's GRAVENHAGE  
Fax: +31 70 316 2843

**Nigeria – Nigéria**

The Hydrographer  
Nigerian Naval Hydrographic Office  
No. 5 Point Road  
Apapa  
LAGOS  
Fax: + 234 001 587 5715

**Oman (Sultanate of) - Sultanat d'Oman**

National Hydrographic Office  
Royal Navy of Oman  
Bait al Falaj  
P.O. Box 113  
MUSCAT  
Fax: + 968 312 460

**Papua-New Guinea – Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Papua New Guinea Hydrographic Service  
National Maritime Safety Authority  
The Hydrographer  
Department of Transport  
Maritime Transport Division  
P.O. Box 1489  
PORT MORESBY  
Fax: + 675 320 1205

**Philippines**Myanmar National Hydrographic Centre  
Myanmar Navy**New Zealand –Nouvelle Zélande**

The New Zealand Geographic Board  
Land Information New Zealand (LINZ)  
Lambton House  
160 Lambton Quay  
Private Box 5501  
WELLINGTON  
Fax: + 64 (4) 471 6894

**Norway - Norvège**

Statens Kartverk Sjøkartverket  
Norwegian Hydrographic Service  
P.O. Box 60  
N 4001 STAVANGER  
Fax: + 47 51 85 87 01

**Pakistan - Pakistan**

Pakistan Navy  
Hydrographic Department  
Naval Headquarters  
11, Liaquat Barracks  
KARACHI  
Fax: + 92 51 9208897

**Peru - Pérou**

Sr. Director  
Dirección de Hidrografía y Navegación  
de la Marina  
Avda. Gamarra No. 500  
CHUCUITO – CALLAO 1  
Fax: + 51 14 465 2995

**Poland - Pologne**

(1) Biuro Hydrograficzne  
Marynarki Wojennej

Hydrographic Coast and Geodetic Survey  
Department  
National Mapping and Resource Information  
Authority  
Coast and Geodetic Survey Department  
421 Barraca Street, San Nicolas  
— MANILA  
— Fax: +63 2 242 2090

### **Portugal - Portugal**

Director General  
Instituto Hidrográfico  
Rua das Trinas, 49  
— 1249 093 LISBOA Codex  
— Fax: +351 21 3914199

### **Russia (Federation of) - Russie (Fédération de)**

The Chief  
Head Department of Navigation and  
Oceanography  
8, 11 liniya B 34  
— St. PETERSBURG 199034

### **Singapore - Singapour**

The Hydrographer  
Hydrographic Department  
Maritime and Port Authority of Singapore  
7B, Keppel Road #13-07  
— Tanjong Pagar Complex  
— SINGAPORE 089055  
— Fax: +65 224 8454

### **Spain - Espagne**

Sr. Director  
Instituto Hidrográfico de la Marina  
Calle Tolosa Latour N° 1  
— 11007 CADIZ  
— Fax: +34 956 275358

### **Suriname - Suriname**

Maritieme Autoriteit Suriname (MAS)  
Ministry of Transport, Communication and  
— Tourism  
— Maritime Affairs  
Cornelis Jonbawstraat No. 2  
— P.O. Box 888  
— PARAMARIBO  
— Fax: +597 4 72940

### **Sweden - Suède**

81-912 GDYNIA  
Fax: +48 58 626 36 80

- (2) Urząd Rady Ministrów  
Komisja Ustalania Nazw Miejscowości  
i Obiektów Fizjograficznych  
(Bureau of the Cabinet, Board for  
determining of the Names of Places and  
Physiographical Objects)  
Aleje Ujazdowskie 1/3  
00-583 WARSZAWA

### **Romania - Roumanie**

— Maritime Hydrographic Directoratei

### **Qatar - Qatar**

— Hydrographic Section

### **Saudi Arabia - Arabie saoudite**

General Directorate of Military Survey  
(GDMS)  
— Hydrographic Department  
— Ministry of Petroleum and Mineral  
— Resources  
— Aerial Survey Department  
P.O. Box 247  
— RIYADH

### **Slovenia - Slovénie**

— Ministry of Transport  
— Maritime Directorate

### **South Africa - Afrique du Sud**

Hydrographic Office  
— The Hydrographer of the Navy  
— Maritime Headquarters  
Private Bag XI  
— Tokai  
— 7966 CAPE TOWN  
— Fax: +27 (021) 787 2228

### **Sri Lanka - Sri Lanka**

The Director  
National Hydrographic Office  
National Aquatic Resources Research and  
Development Agency  
Crow Island, Mattakkuliya  
— COLOMBO 15  
— Fax: +941 522 699

### **Sweden - Suède**

- (1) Sjökartavdelningen



Swedish Maritime Administration  
[SE-601 78 NORRKÖPING](#)  
[Fax: +46 11 13 39 03](#)

**Thailand – Thaïlande**

~~The Director~~  
 Hydrographic Department  
 Royal Thai Navy  
~~Aroon-amarin Road~~  
~~BANGKOK 10600~~  
~~Fax: +66 2 472 1286~~

**Trinidad and Tobago - Trinité-et-Tobago**

Hydrographic Unit  
 Lands and Surveys Division  
~~2B Richmond Street~~  
~~P.O.Box 1104~~  
~~PORT OF SPAIN~~  
~~Fax: +1868 625 3013~~

**Turkey – Turquie**

Seyir, Hidrografi ve Osinografi Dairesi  
 Baskanligi  
~~Çubuklu 81647~~  
~~ISTANBUL~~  
~~Fax: +90 (216) 331 05 25~~

[Ukraine - Ukraine](#)

[State Hydrographic Service of Ukraine](#)

**United Kingdom – Royaume-Uni**

[United Kingdom Hydrographic Office](#)  
~~The Superintendent of Sailing Directions~~  
~~Hydrographic Department~~  
~~Ministry of Defence~~  
~~TAUNTON, Somerset TA1 2DN~~  
~~Fax: +44 1823 284 077~~

**Uruguay - Uruguay**

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y  
 Meteorología de la Armada  
~~Capuro 980~~  
~~Casilla de Correos 1381~~  
~~MONTEVIDEO~~  
~~Fax: +598 4 (2) 39 92 20~~

~~**Yugoslavia – Yougoslavie**~~

~~Hidrografski Institut Ratne Momarice~~

- (2) The Swedish IOC Committee  
 P.O. Box 6711  
 S-113 85 STOCKHOLM

**Syria - Syrie**

General Directorate of Ports  
~~P.O.Box 505~~  
~~LATTAKIA~~  
~~Fax: +963 41 475 805~~

**Tonga - Tonga**

Tonga Defence Services  
~~P.O.Box 72~~  
~~NUKU'ALOFA~~  
~~Fax: +676 23150~~

**Tunisia - Tunisie**

~~Service-Centre~~ Hydrographique et  
~~Océanographique de la Marine Nationale~~  
~~(SHO)~~  
~~Armée de Mer~~  
~~Base Navale principale de Bizerte~~  
~~7011 La Pêcheerie BIZERTE~~  
~~Fax: +216 2 510 777~~

**United Arab Emirates – Emirats Arabes Unis**

Ministry of Communications  
~~P.O.Box 900~~  
~~ABU DHABI~~  
~~Fax: +971 2 6651 691~~

**United States of America – Etats-Unis d'Amérique**

~~Executive Secretary~~  
 U.S. Board on Geographic Names  
 National [Geospatial Intelligence Imagery and Mapping](#) Agency  
 (NGIMA)  
 Department of Defense  
~~NIMA Bethesda, Mail Stop D 82, Code TED~~  
~~4600 Sangamore Road~~  
~~BETHESDA, Maryland MD 20816-5003~~  
~~Fax: +1 (301) 227 7649~~

~~85333 Lepetane~~  
~~TIVAT~~  
~~Fax: + 381 82 672 531~~

**Venezuela - *Venezuela***

Comandancia General de la Armada  
Dirección de Hidrografía y Navegación  
~~Observatorio "CAGICAL"~~  
~~Apartado Postal No. 6745 Carmelitas~~  
~~CARACAS~~  
~~Fax: + 58 (2) 483 5878~~

---

Page intentionally left blank

*Page laissée en blanc intentionnellement*

**TERMINOLOGY**


---

**NOTES** (See "FOREWORD", page 1-i)

The List which follows is comprised of terms, that are defined as closely as possible to correspond to their usage in the cited references taken from literature of ocean science, hydrography and exploration. In developing the definitions, it was realized that modern investigations at sea have the advantage of using very advanced instrumentation and technology that enables a more precise description of certain features than was previously possible. There has also been an attempt to limit the usage of precise physical dimensions in the definition of features. In preference, words that indicate relative sizes such as extensive, large, limited and small have been used. The definitions are based almost exclusively on a geomorphological description of the features themselves; implications as to origin and composition have been avoided. They must not be construed as having any legal or political connotation whatsoever. Nor do they necessarily conform to the hydrographic/ navigation usage as appearing in the Hydrographic Dictionary (IHO Special Publication No. 32).

It is realized that some named features, such as "cap", "deep" and "swell" have widely accepted longtime usage. No attempt has been made to define them since a suitable description of these particular features is found among the present definitions.

The references cited in the following list, originating in the given language, employ usage as presented in these definitions.

---

**TERMINOLOGIE**


---

**NOTES** (voir "AVANT-PROPOS", page 1-i)

*La liste ci-après comprend des termes qui ont été définis pour correspondre d'aussi près que possible à leur usage dans les références cotées provenant d'ouvrages de sciences de l'océan, d'hydrographie et d'exploration. En développant ces définitions, il est apparu que les recherches modernes à la mer ont la possibilité d'utiliser des équipements et des techniques très avancés qui permettent maintenant d'obtenir, pour certaines formes du relief, une description beaucoup plus précise qu'autrefois. On a aussi essayé de limiter l'usage de dimensions physiques précises dans la définition des formes. On a utilisé de préférence des qualificatifs, qui indiquent des dimensions relatives, tels qu'étendu, grand, limité ou petit. Les définitions sont basées presque exclusivement sur une description géomorphologique des formes elles-mêmes (toute mention concernant l'origine et la composition a été évitée), et ne doivent pas être interprétées comme ayant une connotation juridique ou politique. De même, elles ne sont pas nécessairement conformes aux usages de navigation, ou hydrographiques, définis dans le Dictionnaire Hydrographique (Publ. Spéciale de l'OHI No. 32).*

*Il est admis que certaines formes du relief déjà dénommées telles que, en anglais, "cap", "deep" ou "swell" ont un usage historique largement reconnu. On n'a pas essayé de définir ces formes particulières car leur description est convenablement couverte par les définitions actuelles.*

*Les références citées dans la liste qui suit, propres à la langue concernée, reflètent un usage conforme aux définitions.*

---

**UNDERSEA FEATURE  
TERMS AND DEFINITIONS**

Note : Terms written in capitals in the definitions, are themselves defined elsewhere in the list.

**ABYSSAL HILLS**

A tract of small elevations on the deep seafloor.

Ref.: MENARD, H.W. 1964, Marine Geology of the Pacific, McGraw-Hill, New York, 271 pp.

**ABYSSAL PLAIN**

An extensive, flat, gently sloping or nearly level region at abyssal depths.

e.g.: Biscay Abyssal Plain

Ref.: HEEZEN, B.C. and LAUGHTON, A.S., 1963, "Abyssal Plains", in M.N. Hill (ed.), The Sea, Vol. 3, pp 312-364, John Wiley, New York.

**APRON**

A gently dipping surface, underlain primarily by sediment, at the base of any steeper SLOPE.

e.g.: West Aves Apron

**ARCHIPELAGIC APRON**

A gentle SLOPE with a generally smooth surface of the sea floor, characteristically found around groups of islands or SEAMOUNTS.

e.g.: Marquesas Archipelagic Apron

Ref.: MENARD, H.W. 1956. Archipelagic Aprons, Bull. Amer. Assoc. petroleum Geol., V.40, pp 2195-2210.

**BANK**

An elevation of the sea floor, over which the depth of water is relatively shallow, but sufficient for safe surface navigation.

**TERMES ET DEFINITIONS  
DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN**

Note : Les termes écrits en majuscules dans les définitions, sont eux-mêmes définis ailleurs dans la liste.

**COLLINES ABYSSALES**

Groupe d'élévations de faible hauteur.

Ref.: BOURCART, J. et BRUNN, J.H., 1959. Vers une morpho-tectonique des fonds océaniques. Rev. Géogra. phys. Géol. dyn., (2), 2(4) : 253-260.

**PLAINE ABYSSALE**

Région de grande profondeur où le fond est sensiblement plat, horizontal ou peu incliné.

Ex.: Plaine abyssale de Gascogne.

Ref.: DAMIANI, L., 1959. Nomenclature des formes profondes du terrain océanique. In "La topographie et la géologie des profondeurs océaniques, Paris, CNRS, Coll. Intern. LXXXIII : 221-231.

**GLACIS**

Surface de faible pente, de genèse essentiellement sédimentaire, à la base d'une PENTE plus forte.

**GLACIS PERI-INSULAIRE**

Déclivité de faible PENTE généralement unie, que l'on trouve particulièrement autour de groupement d'îles et de MONTS sous-marins.

Ex.: Glacis péri-insulaire des Tuamotu

**BANC**

Élévation au-dessus de laquelle la profondeur d'eau est relativement faible, mais ne présente pas de danger pour la navigation de surface.

e.g.: Georges Bank

Ref.: "... that but this blow  
Might be the be-all and end-all here,  
But here, upon this bank and shoal of  
time.  
We'd jump the life to come."  
Shakespeare, W., 1608, Macbeth, I, vii.

## **BASIN**

A depression, in the sea floor, more or less equidimensional in plan and of variable extent.

e.g.: Brazil Basin

Ref.: MAURY, M.F. 1854. Bathymetrical Map of the North Atlantic Basin, with contour lines drawn in at 1000, 2000, 3000 and 4000 fathoms.

## **BORDERLAND**

A region adjacent to a continent, normally occupied by or bordering a SHELF and sometimes emerging as islands, that is irregular or blocky in plan or profile, with depths well in excess of those typical of a SHELF.

e.g.: California Borderland

Ref.: SHEPARD, F.P., and EMERY, K.O. 1941. Submarine Topography off the California Coast: Canyons and Tectonic Interpretations, Geol. Soc. America Spec. Paper 31, 171 pp.

## **CALDERA**

A collapsed or partially-collapsed SEAMOUNT, commonly of annular shape.

e.g.: Albacora Caldera (off Portugal)

## **CANYON**

A relatively narrow, deep depression with steep sides, the bottom of which generally deepens continuously, developed characteristically on some continental SLOPES.

Ex.: Banc de La Chapelle (mer Celtique)

Ref.: THOULET, J., 1886. Sur le mode de formation des bancs de Terre-Neuve. C.R. Acad. Sci., 103 : 1042-1044.

## **BASSIN**

*Dépression de forme générale plus ou moins arrondie et d'étendue variable.*

Ex.: Bassin Européen

Réf.: MARGERIE, E. de, 1905. - La carte bathymétrique des océans, et l'œuvre de la Commission internationale de Wiesbaden. Ann. Géogr., 14(78) : 385-398.

MAURY, M.F. (1861) -Géographie physique de la mer. Paris, J.J. Corréard (chapitre XIII) (traduit de l'anglais, 1855).

## **BORDURE CONTINENTALE**

*Région adjacente à un continent, constituant ou bordant d'ordinaire une PLATE-FORME et émergenat parfois sous forme d'îles, mais offrant un aspect irrégulier en plan ou en profil, et des profondeurs bien supérieures à celles d'une PLATE-FORME typique.*

Ex.: Bordure continentale de Californie.

Réf.: GUILCHER, A., 1954. - Morphologie littorale et sous-marine. Paris, P.U.F. (chapitre VII).

## **CALDEIRA**

*MONT affaissé, ou en partie, généralement en forme d'anneau.*

Ex.: Caldaira Albacora (large du Portugal)

## **CANYON**

*Dépression relativement étroite, profonde et à flancs escarpés, dont le thalweg présente généralement une pente continue, située de façon caractéristique sur certaines PENTES*

e.g.: Hudson Canyon

Ref.: SHEPARD, F.P. and DILL, R.F., 1966. Submarine Canyons and other Sea Valleys, Rand McNally and Co., Chicago, 381 pp.

## **CONE**

(See **FAN**)

## **CONTINENTAL MARGIN**

The zone, generally consisting of SHELF, SLOPE and CONTINENTAL RISE, separating the continent from the deep sea floor or ABYSSAL PLAIN. Occasionally a TRENCH may be present in place of a CONTINENTAL RISE.

e.g.: Menard, H.W., 1964, op. cit.

## **CONTINENTAL RISE**

A gentle slope rising from the oceanic depths towards the foot of a continental SLOPE.

Ref.: HEEZEN, B.C., THARP, M. and EWING, M. 1959. The Floors of the Oceans, 1, The North Atlantic, Geol. Soc. Am. Spec., Paper 65, 113 pp.

## **CONTINENTAL SHELF**

(See **SHELF**)

## **ESCARPMENT**

An elongated, characteristically linear, steep slope separating horizontal or gently sloping sectors of the sea floor in non-SHELF areas. Also abbreviated to SCARP.

e.g.: Mendocino Escarpment

Ref.: MENARD, H.W. and DIETZ, R.S.,

*continentales.*

*Ex.: Canyon des Sables d'Olonne.*

*Réf.: SUESS, E., 1900. La Face de la Terre. Paris, A.*

*Colin, T.2 (ch. XIV).*

## **CÔNE**

## **MARGE CONTINENTALE**

*Zone séparant le continent émergé des grands fonds océaniques ou d'une PLAINE ABYSSALE, constituée généralement d'une PLATE-FORME, d'une PENTE et d'un GLACIS CONTINENTAL. Parfois une FOSSE peut exister à la place du GLACIS CONTINENTAL.*

*Ex.: Marge continentale Sud-Armoricaine.*

*Réf.: BOURCART, J., 1938. - La marge continentale.*

*Bull.Soc.Géol.Fr., (5), VIII : 393-474.*

*BOURCART, J., 1958. - Problèmes de géologie*

*sous-marine. Paris, Masson (chapitre I).*

## **GLACIS CONTINENTAL**

*Déclivité de faible pente s'élevant des profondeurs océaniques jusqu'au pied d'une PENTE continentale.*

*Ex.: Glacis continental sud-armoricain*

*Réf.: BOURCART, J. et BRUNN, J.H., 1959.*

*-op.cit.*

## **PLATE-FORME CONTINENTALE**

(voir **PLATE-FORME**)

## **ESCARPEMENT**

*Déclivité de forme allongée, généralement linéaire et abrupte, séparant des zones horizontales ou à faible pente, dans des zones situées en dehors d'une PLATE-FORME. Egalement appelé Talus.*

*Ex.: Escarpement de l'Emile-Baudot (Sud des Baléares),*

*Escarpement de Malte.*

1952. Mendocino Submarine Escarpment Journ. Geol., V.60, pp 266-278.

## FAN

A relatively smooth, fan-like, depositional feature normally sloping away from the outer termination of a CANYON or canyon system. Also called CONE.

e.g.: Delgada Fan

Ref.: ERICSON, D.B., EWING, M., and HEEZEN, B.C., 1951. "Deep Sea Sands and Submarine Canyons", Bull. Geol. Soc. Amer., Vol. 62, pp 961-966.

## FRACTURE ZONE

An extensive linear zone of irregular topography, mountainous or faulted, characterized by steep-sided or asymmetrical RIDGES, clefts, TROUGHS or ESCARPMENTS.

e.g.: Murray Fracture Zone

Ref.: MENARD, H.W., 1964, op.cit

## GAP

(See PASSAGE)

## GUYOT

A SEAMOUNT having a comparatively smooth flat top. Also called TABLEMOUNT. See also SEAMOUNT.

e.g.: Welker Guyot

Ref.: HESS, H.H. (1946), Drowned ancient islands of the Pacific Basin, Am. Jour. Sci., Vol. 244, pp 772-791.  
HAMILTON, E.L. (1956), Sunken Islands of the Mid-Pacific Mountains, G.S.A., Memoir No. 64, 97 pp.

Ref.: BOURCART, J., 1960. - Carte topographique du fond de la Méditerranée occidentale. Bull.Inst.Océanogr., Monaco no. 1163: 20 p.

## CÔNE

*Élément sédimentaire de forme générale conique, à faible pente, situé généralement au voisinage du débouché inférieur d'un CANYON.*

Ex.: Cône du Saint-Laurent. Cône du Rhône.

Ref.: Vanney, J.R., 1973. - La géomorphologie sous-marine. In : BELOUSSOV V.V., MURAOUR, P. et VANNEY, J.R., Structure et Géomorphologie dynamiques des fonds marins. Paris, Masson : 1-77.

## ZONE DE FRACTURES

*Zone linéaire étendue et de morphologie irrégulière, montagneuse ou faillée, caractérisée par des DORSALES, des crevasses, des DEPRESSIONS ou des ESCARPEMENTS, pentus ou dissymétriques.*

Ex.: Zone de fractures de La Romanche (Atlantique central).

Ref.: FAIL, J.P., MONTADERT, L. et al., 1970.

*Prolongation des zones de fractures de l'océan*

*Atlantique dans le golfe de Guinée. Earth and*

*Planet. Sci.Lett., 7 : 413-419.*

## PASSAGE

## GUYOT

*MONT de sommet relativement horizontal et uni. Voir également MONT.*

Ex.: Guyot Valérie (Pacifique central).

Ref.: GUILCHER, A., 1954. - op.cit.



**HILL(S)**

An isolated (or group of) elevation(s), smaller than a SEAMOUNT. See also ABYSSAL HILLS and KNOLL.

e.g.: Nukak Hill (Caribbean Sea)

**HOLE**

A small local depression, often steep sided, in the sea floor.

e.g.: Tenza Hole (Caribbean Sea)

**KNOLL**

An elevation somewhat smaller than a SEAMOUNT and of rounded profile, characteristically isolated or as a cluster on the sea floor. See also HILL(S).

e.g.: Cantabria Knoll.

Ref.: MENARD, H.W., 1964, op.cit

**LEVEE**

A depositional natural embankment bordering a CANYON, VALLEY or SEACHANNEL on the ocean floor.

Ref.: BUFFINGTON, E.C., 1952. Submarine "Natural Levees". Journ. Geol. V.60, pp 473-479.

**MEDIAN VALLEY**

The axial depression of the MID-OCEANIC RIDGE system.

Ref.: WISEMAN, J.D.H. and SEWELL R.B.S., 1937. The Floor of the Arabian

**COLLINE(S)**

*Élévation isolée, ou groupe d'élévations, plus petite(s) qu'un MONT. Voir aussi COLLINES ABYSSALES et DOME.*

**CUVETTE**

*Dépression locale de faible étendue, souvent à flancs escarpés.*

*Ex.: La cuvette des Small (Mer d'Irlande).  
Réf.: VANNEY, J.R., 1977. -Géomorphologie des  
Plates-formes continentales. Paris,  
Doin : 300 p.*

**DÔME**

*Élévation au profil arrondi, dont les dimensions sont quelque peu inférieures à celles d'un MONT. Généralement isolée, elle peut aussi faire partie d'un groupe. Voir également COLLINE(S).*

*Ex.: Dôme Cantabria (golfe de Gascogne),  
Dôme des  
Félibres (Méditerranée occidentale).  
Réf.: THOULET, J. 1904. - La carte  
bathymétrique  
générale de l'océan.  
Bull.Mus.Océanogr.,  
Monaco, no 21 : 27 p.  
MARGERIE, E. de, 1905. - Op.cit.*

**LEVÉE**

*Talus sédimentaire naturel bordant un CANYON, une VALLÉE, ou un CHENAL sur le fond océanique.*

*Ex.: Levées du canyon de Cayar (Sénégal).  
Réf.: GUILCHER, A., 1954. - Les glissements et  
courants de turbidité, et leur rôle en  
morphologie  
sous-marine. Norois, 1(1) : 83-85.*

**VALLÉE AXIALE**

*Dépression occupant la partie axiale d'une DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.*

*Ex.: Vallée axiale de la Dorsale Atlantique.*

Sea. The Geological Magazine, V.74, pp 219-230.

### **MID-OCEANIC RIDGE**

(See **RIDGE** (c) and **RISE** (b))

### **MOAT**

An annular depression that may not be continuous, located at the base of many SEAMOUNTS, oceanic islands and other isolated elevations.

e.g.: Hawaiian Moat.

Ref.: VENING MEINESZ, F.A., 1948. Gravity Expeditions at Sea, V.4, Netherlands Geod. Comm., Delft.

### **PASSAGE**

A narrow break in a RIDGE or a RISE. Also called GAP.

e.g.: Theta Gap

Ref.: HEEZEN, B.C., THARP, M., and EWING, M. 1959, op.cit.

### **PEAK**

A prominent elevation either pointed or of a very limited extent across the summit.

e.g. Confederation Peak.

### **PINNACLE**

Any high tower or spire-shaped pillar of rock, or coral, alone or cresting a summit.

e.g.: Gardner Pinnacles.

Ref.: SHOR, G.G., 1959, Reflection Studies in the eastern equatorial Pacific, Deep-sea Research, V.5, pp. 283-289

### **DORSALE MEDIO-OCEANIQUE**

(Voir **DORSALE** (c) et **MASSIF** (b))

### **FOSSÉ**

*Dépression annulaire, continue ou non, située au pied de nombreux MONTS, îles océaniques ou autres élévations isolées. Egalement appelée Douve.*

Ref.: (pour fossé) : Carte générale des océans. Ann. Inst. Océanogr., 1912. op.cit.

(pour douve) : VANNEY, J.R., 1973. - op.cit.

### **PASSAGE**

*Brèche étroite dans une DORSALE ou un MASSIF. Egalement appelé Goulet.*

e.g. Passage de la Déroute, Goulet de Brest

Ref.: Carte générale des océans. Rapport de la Sous-Commission chargée de réviser la nomenclature des fonds océaniques. Ann. Inst. Océanogr., 1912, fasc.2 : 1-6.

### **PIC**

*Élévation proéminente, à sommet pointu ou de très faible extension.*

Ref.: SONREL, L., 1874. Le fond de la mer. Paris, Hachette (chapitre I).  
GUILCHER, A., 1954. -op.cit.

### **AIGUILLE**

*Rocher ou bloc de corail effilé, en forme de colonne ou de pointe, isolé ou surmontant un sommet.*

Ref.: BOURCART, J., 1949. -Géographie du fond des mers Etude du relief des océans. Paris, Payot (chapitre II).

**PLATEAU**

A flat or nearly flat elevation of considerable areal extent, dropping off abruptly on one or more sides.

e.g.: Blake Plateau.

Ref.: AGASSIZ, A., 1988. Three Cruises of the Blake. Bull. Museum Comp. Zool., Harvard Univ., V.14 and 15. (Note however that Agassiz called what is now the "Blake Plateau" the "Pourtales Plateau").

**PROMONTORY**

A major SPUR-like protrusion of the continental SLOPE extending to the deep seafloor. Characteristically, the crest deepens seaward.

e.g.: Estremadura Promontory (off Portugal)

**PROVINCE**

A region identifiable by a number of shared physiographic characteristics that are markedly in contrast with those in the surrounding areas.

e.g.: Gulf of Alaska Seamount Province

Ref.: HEEZEN, B.C., THARP, M., and EWING, M., 1959. -- op.cit.

**REEF**

A mass of rock or other indurated material lying at or near the sea surface that may constitute a hazard to surface navigation.

e.g.: Great Barrier Reef

Ref.: DARWIN, C., 1842. The Structure and Distribution of Coral Reefs, Smith, Elder and Co., London, 214 pp.

**PLATEAU**

*Elevation relativement plate et horizontale, de grande extension et présentant une pente abrupte sur un ou plusieurs côtés.*

*Ex.: Plateau des Seychelles, plateau des Kerguelen.*

*Réf.: THOULET, J., 1904. - op.cit.*

**PROMONTOIRE**

*Avancée majeure d'une PENTE continentale, semblable à un EPERON, s'étendant vers les profondeurs abyssales. De façon caractéristique, la crête s'enfonçe vers le large.*

*Ex.: Promontoire Estremadura (large du Portugal)*

**PROVINCE**

*Zone possédant un ensemble de caractères physiographiques semblables, en contraste marqué avec ceux des zones avoisinantes. Egalement appelée Région.*

*Réf.: BOURCART, J. et BRUNN, J.H., 1959. - op.cit..*

**RÉCIF**

*Ensemble de roches ou autres matériaux solides, affleurant ou situées à très faible profondeur et pouvant représenter un danger pour la navigation de surface.*

*Ex.: Récifs Ernest-Legouvé, Récifs d'Entrecasteaux (Pacifique austral).*

**RIDGE** (Several meanings)

- (a) An elongated narrow elevation of varying complexity having steep sides.

e.g.: Wyville-Thomson Ridge

Ref.: The term appears on the bathymetric maps by Sir John Murray which accompany the Challenger Report, Summary of results, Part I, published in 1895.

- (b) An elongated narrow elevation, often separating ocean BASINS.

e.g.: Walvis Ridge.

Ref.: SCHOTT, G., 1942. Geographie des Atlantischen Ozeans, Hamburg, C. Boysen, 438 pp.

- (c) The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent. Also called MID-OCEANIC RIDGE.

e.g.: Mid-Atlantic Ridge.

**RISE** (Several meanings)

- (a) A broad elevation that rises gently and generally smoothly from the sea floor.

e.g.: Argentine Rise.

Ref.: MAURY (ibid) mapped the "Dolphin Rise", which later was found by "Challenger" to be the Mid-Atlantic Ridge.

- (b) The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent. Also called MID-OCEANIC RIDGE.

e.g.: East Pacific Rise.

Ref.: MENARD, H.W., 1960, East Pacific Rise, Science, Vol. 132, pp 1737-1746.

**DORSALE** (*plusieurs significations*)

- (a) *Élévation longue et étroite, à flancs escarpés et de complexité variable.*

*Ex.: Dorsale des Maldives*

- (b) *Élévation longue et étroite, séparant souvent deux BASSINS océaniques.*

*Ex.: Dorsale de Reykjanes.*

- (c) *Ensemble relié de systèmes médio-océaniques montagneux majeurs, s'étendant à tout un océan. Egalement appelé DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.*

*Ex.: Dorsale Médio-Atlantique.*

**MASSIF** (*plusieurs significations*)

- (a) *Vaste élévation offrant des pentes faibles et des formes généralement unies.*

- (b) *Ensemble relié de systèmes médio-océaniques montagneux majeurs s'étendant à tout un océan. Egalement appelé DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.*

**SADDLE**

A broad pass or col, resembling in shape a riding saddle, in a RIDGE or between contiguous elevations.

e.g.: Montebello Saddle

**SCARP**

(See **ESCARPMENT**)

**SEA VALLEY**

(See **VALLEY**)

**SEACHANNEL**

A continuously sloping elongated discrete depression found in FANS or ABYSSAL PLAINS and customarily bordered by LEVEES on one or both sides.

e.g.: Moresby Seachannel

**SEAMOUNT(S)**

A discrete (or group of) large isolated elevation(s), greater than 1,000m in relief above the sea floor, characteristically of conical form. See also GUYOT.

e.g.: New England Seamounts, Emperor Seamounts.

Ref.: MURRAY, H.W., 1941. Submarine Mountains in the Gulf of Alaska, Bull. Geol. Soc. Amer., V.52, pp 333-362.

**SEAMOUNT CHAIN**

A linear or arcuate alignment of discrete SEAMOUNTS, with their bases clearly separated. See also SEAMOUNT(S).

Ref.: NORTHROP, J. and FROSCHE, R.A., 1954. Seamounts in the North American Basin, Deep Sea Research, Vol. 1, pp-252-257.

DIETZ, R.S., 1954. Marine Geology of the Northwestern Pacific. Description of the

**COL**

*Large partie basse en forme de selle, entre deux hauteurs d'une DORSALE ou entre deux élévations contiguës.*

**ESCARPEMENT****VALLÉE****CHENAL**

*Dépression discrète de forme allongée et à pente continue, que l'on trouve sur les CÔNES ou les PLAINES ABYSSALES, habituellement bordée de LEVÉES sur un ou les deux côtés.*

*Ex.: Chenal du Four (Iroise), Chenal d'Anticosti (Québec).*

*Réf.: THOULET, J., 1904. La carte bathymétrique générale des océans. Bull. Mus. Oceanogr., Monaco, 21.*

**MONT(S)**

*Élévation discrète et de grandes dimensions, ou groupe d'élévations, isolée(s), d'une hauteur supérieure à 1000m au-dessus du fond et généralement de forme conique. Voir également GUYOT.*

*Ex.: Mont Porto (large du Portugal).*

**CHAINE DE MONTS**

*Alignement linéaire ou en forme d'arc, de MONTS discrets dont les bases sont clairement séparées. Voir également MONT(S)..*

*Ex.: Chaîne de monts de la Nouvelle-Angleterre.*

Japanese Bathymetric Chart 6901. Bull. Geod. Soc. Amer., Vol. 65, pp 1199-1224.

## **SHELF**

A zone adjacent to a continent (or around an island) and extending from the low water line to a depth at which there is usually a marked increase of slope towards oceanic depths.

e.g.: Scotian Shelf.

Ref.: MURRAY, Sir John and HJORT, J., 1912. *The Depths of the Ocean*, Macmillan, London, 821 pp. Murray uses the term earlier than this, however. See MURRAY, Sir John, 1899. *Present Condition of the Floor of the Ocean; Evolution of the Continental and Oceanic Areas*, Rept. Of Brit. Assoc. Advancement of Sci., 1899, pp 789-802.

## **SHELF BREAK**

(See **SHELF-EDGE**)

## **SHELF-EDGE**

The line along which there is marked increase of slope at the seaward margin of a CONTINENTAL (or island) SHELF. Also called SHELF BREAK.

Ref.: MURRAY, Sir John and HJORT, J., 1912, op.cit.

## **SHOAL**

An offshore hazard to surface navigation with substantially less clearance than the surrounding area and composed of unconsolidated material.

e.g.: Georges Shoal.

Ref.: SHAKESPEARE, W., 1608, op.cit.

## **PLATE-FORME**

*Zone adjacente à un continent (ou entourant une île) et s'étendant du niveau des basses mers jusqu'à la profondeur à laquelle on note habituellement une nette augmentation de la pente vers les grands fonds.*

Ex.: *Plate-forme du Labrador.*

Réf.: THOULET, J., 1890. *Océanographie (statique)*. Paris, L. BAUDOIN et Cie (chapitre II).

## **REBORD DE LA PLATE-FORME**

(voir **REBORD**)

## **REBORD**

*Ligne le long de laquelle se marque une nette augmentation de la pente à la limite extérieure d'une PLATE-FORME CONTINENTALE ou insulaire. Egalement appelé REBORD DE LA PLATE-FORME.*

Réf.: DAMIANI, L., 1959. *Op.cit.*

BOURCART, J. et MARIE, P., 1946. *Sur la nature*

*Du rebord continental à l'Ouest de la Manche.*

*C.R. Acad. Sci., 232 : 2346-2348.*

## **HAUT-FOND**

*Accident du fond constitué de matériau non consolidé et représentant un danger pour la navigation de surface en raison d'un brassage inférieur à celui de la zone environnante. Egalement appelé Basse.*

Ex.: *Haut-fond de Roche-bonne (golfe de Gascogne).*

Réf.: THOULET, J., 1904.

**SILL**

A sea floor barrier of relatively shallow depth restricting water movement between BASINS.

Ref.: SVERDRUP, H.U., JOHNSON, M.W. and FLEMING, R.H., 1946. The Oceans, Prentice-hall, New York, 1087 pp.

**SLOPE**

The deepening sea floor out from the SHELF-EDGE to the upper limit of the CONTINENTAL RISE, or the point where there is a general decrease in steepness.

Ref.: MURRAY, Sir John and HJORT, J., 1912, op. cit.

**SPUR**

A subordinate elevation or RIDGE protruding from a larger feature, such as a PLATEAU or island foundation.

**SUBMARINE VALLEY**

(See VALLEY)

**TABLEMOUNT**

(See GUYOT)

**TERRACE**

A relatively flat horizontal or gently inclined surface, sometimes long and narrow, which is bounded by a steeper ascending slope on one side and by a steeper descending slope on the opposite side.

e.g.: Meriadzek Terrace.

Ref.: DAY, A.A., 1959. The Continental Margin between Brittany and Ireland, Deep Sea Research, V.5, pp 249-265.

**SEUIL**

*Barre sur le fond de profondeur relativement faible, limitant le mouvement des masses d'eau entre deux BASSINS.*

Ex.: Seuil des Bermudes

Réf.: THOULET, J., 1904.

**PENTE**

*Déclivité du fond limitée par le REBORD DE LA PLATE-FORME et le sommet du GLACIS CONTINENTAL, ou zone marquant une diminution générale de l'inclinaison vers les grands fonds. Egalement appelée Pente continentale.*

Ex.: Pente continentale de Terre-Neuve.

Réf.: DAMIANI, L., 1959. - op. cit.

**EPERON**

*Relief secondaire ou dorsale, en saillie d'un ensemble morphologique plus vaste, tel qu'un plateau ou les fondations d'une île.*

Ex.: Eperon Goban (mer Celte).

Réf.: BOURCART, J., 1949. -op.cit. (chapitre II).

**VALLÉE SOUS-MARINE**

(Voir VALLÉE)

**GUYOT****TERRASSE**

*Zone relativement plate et horizontale ou faiblement inclinée, de forme quelquefois longue et étroite, bordée de chaque côté par des déclivités plus marquées, respectivement ascendante et descendante.*

Ex.: Terrasse Meriadzek (golfe de Gascogne).

**TRENCH**

A long narrow, characteristically very deep and asymmetrical depression of the sea floor, with relatively steep sides.

e.g.: Marianas Trench; Tonga Trench.

Ref.: FISHER, R.L. and REVELLE, R., 1955. "Trenches of the Pacific", *Sci. Amer.*, Vol. 193, pp 36-41.  
FISHER, R.L., and HESS, H.H., 1963. "Trenches", in M.N. Hill (ed.), *The Sea*, Vol. 3, pp 411-436, John Wiley, New York.

**TROUGH**

A long depression of the sea floor characteristically flat bottomed and steep sided and normally shallower than a TRENCH.

e.g.: Rockall Trough, Langseth Trough.

**VALLEY**

A relatively shallow, wide depression, the bottom of which usually has a continuous gradient. This term is generally not used for features that have CANYON-like characteristics for a significant portion of their extent. Also called SUBMARINE VALLEY or SEA VALLEY.

e.g.: Natal Valley.

Ref.: SHEPARD, F.P. and DILL, R.F., 1966. *Submarine Canyons and other Sea Valleys*, Rand McNally, Chicago, 381 pp.

**FOSSE**

*Dépression longue et étroite, en général très profonde et dissymétrique, à flancs relativement escarpés.*

Ex.: Fosse hellénique, Fosse de La Romanche.

Réf.: THOULET, J., 1904 - *La fosse de l'Hirondelle, dans l'archipel des Açores*. *C.R.Acad. Sci., Paris*, 139 (3) : 241-243.  
LAPPARENT, J., 1907. - *Leçons de géographie physique*. Paris, Masson (chapitre XXIX).

**DÉPRESSION**

*Enfoncement de forme allongée, à fond plat et à flancs escarpés, généralement moins profond qu'une FOSSE.*

**VALLÉE**

*Dépression relativement large et peu profonde, dont le thalweg présente habituellement une pente continue. Ce terme n'est généralement pas utilisé pour des formes du relief ayant les caractéristiques d'un CANYON sur une longueur importante de leur parcours. Egalement appelée VALLEE SOUS-MARINE.*

Ex.: Vallée du Rharb (Maroc).

Réf.: *Carte générale Bathymétrique des océans (GEBCO), 1912, op.cit.*  
COLLIN, L., 1923. *La vallée sous-marine de L'Elorn*. *Assoc. Fr. Av. Sci.*, 47<sup>ème</sup> session, Bordeaux : 401-406.



**FRENCH ALPHABETICAL INDEX** of the French terms shown in the foregoing list of "TERMS AND DEFINITIONS", with cross-references to the English terms.

**AIGUILLE** .....

**BANC** .....

**BASSE** .....

**BASSIN** .....

**BORDURE CONTINENTALE** .....

**CALDEIRA** .....

**CANYON** .....

**CHAÎNE DE MONTS** .....

**CHENAL** .....

**COL** .....

**COLLINE(S)** .....

**COLLINES ABYSSALES** .....

**CÔNE** .....

**CUVETTE** .....

**DÉPRESSION** .....

**DÔME** .....

**DORSALE** .....

**DORSALE MEDIO-OCÉANIQUE** .....

**DOUVE** .....

**ÉPERON** .....

**ESCARPEMENT**.....

**FOSSE** .....

**FOSSÉ** .....

**GLACIS** .....

**GLACIS CONTINENTAL** .....

**GLACIS PÉRI-INSULAIRE** .....

**GOULET** .....

**GUYOT** .....

**INDEX ALPHABETIQUE FRANCAIS** des termes français figurant dans la liste ci-devant des "TERMES ET DEFINITIONS", avec références aux termes anglais correspondants.

**PINNACLE**

**BANK**

**SHOAL**

**BASIN**

**BORDERLAND**

**CALDERA**

**CANYON**

**SEAMOUNT CHAIN**

**SEACHANNEL**

**SADDLE**

**HILL(S)**

**ABYSSAL HILLS**

**FAN, CONE**

**HOLE**

**TROUGH**

**KNOLL**

**RIDGE**

**MID-OCEANIC RIDGE**

**MOAT**

**SPUR**

**ESCARPMENT, SCARP**

**TRENCH**

**MOAT**

**APRON**

**CONTINENTAL RISE**

**ARCHIPELAGIC APRON**

**PASSAGE, GAP**

**GUYOT, TABLEMOUNT**

<b>HAUT-FOND .....</b>	<b>SHOAL</b>
<b>LEVÉE .....</b>	<b>LEVEE</b>
<b>MARGE CONTINENTALE .....</b>	<b>CONTINENTAL MARGIN</b>
<b>MASSIF .....</b>	<b>RISE</b>
<b>MONT(S) .....</b>	<b>SEAMOUNT(S)</b>
<b>PASSAGE .....</b>	<b>PASSAGE</b>
<b>PENTE .....</b>	<b>SLOPE</b>
<b>PENTE CONTINENTALE .....</b>	<b>SLOPE</b>
<b>PIC .....</b>	<b>PEAK</b>
<b>PLAINE ABYSSALE.....</b>	<b>ABYSSAL PLAIN</b>
<b>PLATEAU .....</b>	<b>PLATEAU</b>
<b>PLATE-FORME .....</b>	<b>SHELF</b>
<b>PLATE-FORME CONTINENTALE .....</b>	<b>CONTINENTAL SHELF</b>
<b>PROMONTOIRE .....</b>	<b>PROMONTORY</b>
<b>PROVINCE .....</b>	<b>PROVINCE</b>
<b>REBORD .....</b>	<b>SHELF-EDGE</b>
<b>REBORD DE LA PLATE-FORME .....</b>	<b>SHELF BREAK</b>
<b>RÉCIF .....</b>	<b>REEF</b>
<b>RÉGION .....</b>	<b>PROVINCE</b>
<b>SEUIL .....</b>	<b>SILL</b>
<b>TALUS .....</b>	<b>ESCARPMENT, SCARP</b>
<b>TERRASSE .....</b>	<b>TERRACE</b>
<b>VALLÉE .....</b>	<b>VALLEY, SEA VALLEY, SUBMARINE VALLEY</b>
<b>VALLÉE AXIALE .....</b>	<b>MEDIAN VALLEY</b>
<b>VALLÉE SOUS-MARINE .....</b>	<b>SUBMARINE VALLEY</b>
<b>ZONE DE FRACTURES .....</b>	<b>FRACTURE ZONE</b>